

កម្មវិធីផ្ញើឱ្យសុខភាពរបស់ ជនជាតិខ្មែរអាណាមប្រទេស

Cambodian Health Promotion Project

Cambodian Women's Association • Asian Counseling and Referral Service • Department of Public Health, Seattle/King County • Harborview Medical Center • International Community Health Services
Khmer Community Seattle/King County • Refugee Federation Service Center • Refugee Women's Alliance

ការផ្ញើឱ្យជំងឺរបស់ជនជាតិខ្មែរក្នុងទីក្រុងស៊ីអាតុល (Seattle) មានគុណភាពល្អនិងសុខភាពល្អប្រសើរជាងការ
បម្រុងទុកនិងជំនួយទូទៅ។

កំណត់សម្គាល់៖ វាស្តីពីជំងឺមហារីកក្នុងចំណោមជនជាតិអាស៊ីដែលរស់នៅក្នុងប្រទេស
អាមេរិក:

- ជំងឺមហារីកជាជំងឺលេខមួយដែលបានសម្លាប់ស្ត្រីអាស៊ីដែលរស់នៅក្នុងប្រទេសអាមេរិកចាប់ពីឆ្នាំ១៩៩៥។
- ជំងឺមហារីកស្បូនដែលរៀនចំណេះដឹងពីជំងឺមហារីកលេខមួយដែលកើតមានឡើងចំពោះស្ត្រីអាស៊ីភាគអង្កេត។
- កំរិតហេតុផលខ្ពស់នៃជំងឺមហារីកស្បូនដែលរៀនចំណេះដឹងពីជំងឺមហារីកស្បូនគ្រប់ភេទគ្រប់ជំងឺមានប្រាំបីប្រភេទ
ជាប់កំរិតហេតុផលខ្ពស់នៃជំងឺមហារីកស្បូនភេទក្រីក្រ។
- បុរសអាស៊ីភាគអង្កេតមានកំរិតហេតុផលខ្ពស់នៃជំងឺមហារីកថ្លើមជ្រួនជាងបុរសអាស៊ីដទៃទៀតនៃទាំងអស់។
- កំរិតហេតុផលខ្ពស់នៃជំងឺមហារីកថ្លើមជ្រួនជាងជនជាតិអាស៊ីភាគអង្កេតគឺមានលើទូទាំងទ្វីបអាស៊ីនិងជនជាតិអាស៊ី
ភាគក្នុងចំណោមជនជាតិអាមេរិកក្រីក្រ។
- កំរិតហេតុផលខ្ពស់នៃការប្រើប្រាស់ក្រែម៉ូតូក្នុងចំណោមជនជាតិអាស៊ីភាគអង្កេតគឺលើសពីជនជាតិអាស៊ីដទៃទៀត។
ពាក្យថា: "ជនជាតិអាស៊ីភាគអង្កេត" រស់នៅទូទាំងប្រទេសអាមេរិកនិងប្រទេស ជាតិ និង ដើមដំបូងរបស់គេមានដូចជា: ខ្មែរ ចុង
សាវ ខ្មែរ និង ហ្វីលីពីន។

កំណត់សម្គាល់៖ វាស្តីពីអ៊ីណេត (AANCART):

អ៊ីណេត (AANCART- Asian American Network for Cancer Awareness, Research and Training) គឺជាអ្វី?

- អ៊ីណេត (AANCART) ជាគោលដៅរបស់ស្ថាប័នជាតិស្តីពីជំងឺមហារីក កម្មវិធីបណ្តុះបណ្តាលជំងឺ
ជំងឺសាម ដើម្បីយកការប្រឹងប្រែងទូទាំងប្រទេសដើម្បីដោះស្រាយក្នុងជំងឺមហារីកស្បូនដែលរស់
នៅក្នុងប្រទេសអាមេរិក។

តើអ្នកណាដែលជំងឺមហារីកក្នុងចំណោមជនជាតិអាស៊ីដែលរស់នៅក្នុងប្រទេសអាមេរិកមានអ្វីខ្លះដែលផ្ញើឱ្យ
យើងស្រាវការអ៊ីណេត (AANCART)?

- ស្ត្រីអាស៊ីដែលរស់នៅក្នុងប្រទេសអាមេរិកជាជនជាតិអាមេរិកក្រីក្រនិងជនជាតិអាស៊ីដែលរស់នៅក្នុងប្រទេសអាមេរិក
ជំងឺមហារីកស្បូនជាដើម។
- ជំងឺមហារីកជំងឺមហារីកស្បូនដែលកើតមានឡើងប្រើប្រាស់គេចំពោះជនជាតិអាមេរិកក្រីក្រទូទាំងប្រទេសអាមេរិកនិងជំងឺ
មហារីកដទៃទៀតនិងមុនដោះស្រាយ ដើម្បីជំងឺមហារីកក្នុងចំណោមជនជាតិអាស៊ីដែលរស់នៅក្នុង
ប្រទេសអាមេរិកគឺជាជំងឺមហារីកថ្លើម ជំងឺមហារីកថ្លើមជ្រួនជាដើមនិងជំងឺមហារីកថ្លើមជ្រួន B
ដែលបានឆ្លងពីម្តាយស្ត្រីអាស៊ីដែលរស់នៅក្នុងប្រទេសអាមេរិកប្រើប្រាស់ក្រែម៉ូតូ។

តើអ៊ីណេត (AANCART) មានន័យអ្វីសំរាប់ទីក្រុងស៊ីអាតុល (Seattle)?

- ជំងឺមហារីកដែលជាមូលដ្ឋានសំរាប់កម្មវិធីនេះស្រាវការស៊ីសប្រើប្រាស់ជំងឺមហារីកស្បូននិងសម្លាប់អាស៊ីពីរ
ជាគោលដៅដើម្បីកម្មវិធីអ៊ីណេត (AANCART) នេះ ដើម្បីយកទីក្រុងស៊ីអាតុល (Seattle) អ៊ីណេត
(AANCART) ភាគច្រើននឹងផ្ញើការបំរើជនជាតិខ្មែរនិងជនជាតិហ្វីលីពីនខាងក្នុងជំងឺមហារីកស្បូននិង
ជំងឺមហារីកថ្លើម។



Our mission is to promote health and quality of life in the Seattle Cambodian community through education and service.

Some Facts on Cancer in Asian-Americans:

- Cancer has been the number one killer of Asian-American women since at least 1995.
- Invasive cervical cancer is the number one cancer to occur in Southeast Asian women.
- Rates of newly diagnosed invasive cervical cancer in Southeast Asian women are five times higher than the rate among White American women.
- Southeast Asian men have the highest liver cancer rates of all racial and ethnic groups.
- The rates of newly diagnosed liver cancer in Southeast Asian populations are up to 11 times higher than the rate among White Americans.
- Higher smoking rates are seen among Southeast Asian populations than among other Asian groups.

The term "Southeast Asian" refers to persons from many countries, ethnic groups, and cultures, including the following: Cambodian, Hmong, Laotian, Mien, Vietnamese.

Some Facts About AANCART:

What is the Asian American Network for Cancer Awareness, Research and Training (AANCART)?

- AANCART is our response to achieve the goals of the National Cancer Institute's Special Populations Network, and is the first national effort intended to address Asian American concerns.

What are some distinctive characteristics of cancer among Asian Americans that would lead to a need for AANCART?

- Asian American females are the first American population to experience cancer as the leading cause of death.
- The top two leading cancers, lung and colon/rectum, are the same for all Americans. However, the third leading cancer among Asian Americans is liver cancer. This cancer is usually caused by Hepatitis B virus infection, which affects Asian Americans more than other groups.

What will AANCART mean for Seattle?

- The four regions will each choose two principal cancers and two target Asian communities. In Seattle, AANCART will work primarily with the Cambodian and Vietnamese communities, and the cancers will be cervical cancer and liver cancer.



Funded by Cooperative Agreement CA86322 from the National Cancer Institute